

Kränzle®

CZ

Vysokotlaký èistící pøstroj



quadro 599 TST
150 bar / 2175 psi

quadro 799 TST
180 bar / 2600 psi



made
in
Germany



Návod k obsluze
Pøed uvedením do provozu
pøeètíte a dodr·ujete
bezpeènostní pokyny



Technická data

Technická data	quadro 599 TST	quadro 799 TST
Pracovní tlak, plynule regul.	10 - 150 barů	10 - 180 barů
Připustný pøetlak max.	165 barů	200 barů
Vodní výkon ^{(*)1}		
pøi tlaku 0 barů	10,0 l/min	14,0 l/min
pøi jmenovitém tlaku	9,5 l/min	13,5 l/min
Velikost trysek (pro plochý paprsek) (Lapaè neèistot)	25035 035	25045 045
Prùtok plovákovou nádrží	10 l	10 l
Max. teplota pøi pøímém nasávání	max. 60 °C	max. 60 °C
Max. teplota pøi pøímém nasávání ^{(*)2}	60 °C	60 °C
Výška pøím. nasáv.	2,5 m	2,5 m
Buben navíj. hadice	ano	ano
Vysokotlaká hadice	20 m	20 m
Elektrická pøípojka	230 V/50 Hz 14 A	400 V/50 Hz 8,5 A
Poèet otáèek motoru	1400 ot./min	1400 ot./min
Pøp. hod. pøíkon výkon	P1: 3,2 kW P2: 2,3 kW	P1: 5,5 kW P2: 4,0 kW
hmotnost (vèetní pøísluř. pøi prázdném vodojemu)	60 kg	60 kg
Rozmìry pøi namontovaném držadle pro pojezd (D x Š x V v mm)	780 x 395 x 870	780 x 395 x 870
Hladina zvuku (hluk) Garantovaná hladina zvuku L _{WA}	88 dB	88 dB
Víbrace na proud. trubici	2,0 m/s ²	2,1 m/s ²
Zpìt. ráz na proud.had	cca. 20 N	cca. 20 N
Objednací číslo	40.431	40.432

Pøípustné odchylky v èíselných hodnotách ± 5 % podle jednotkového listu VDMA 24411

^{(*)1} **Minimální množství vody, které musí být pøístroji dodáváno.**
(pøedøazený tlak v rozmezí 2 - 8 barů)

^{(*)2} **Pøímé nasávání je možné provádìt tak, aby se provoz vyhnul nádrži na vodu.**
(viz strana 5)

Popis

Vážený zákazník,

Chtěli bychom Vám srdečně blahopřát k Vašemu novému vysokotlakému čističímu přístroji s integrovanou plovákovou nádrží a zároveň Vám za tuto koupi podíkovat.

Abychom Vám usnadnili zacházení s tímto přístrojem, rádi bychom Vám jej na následujících stranách představili. Přístroj Vám na profesionální úrovni pomůže při všech čističích pracích, jako je např. čištění

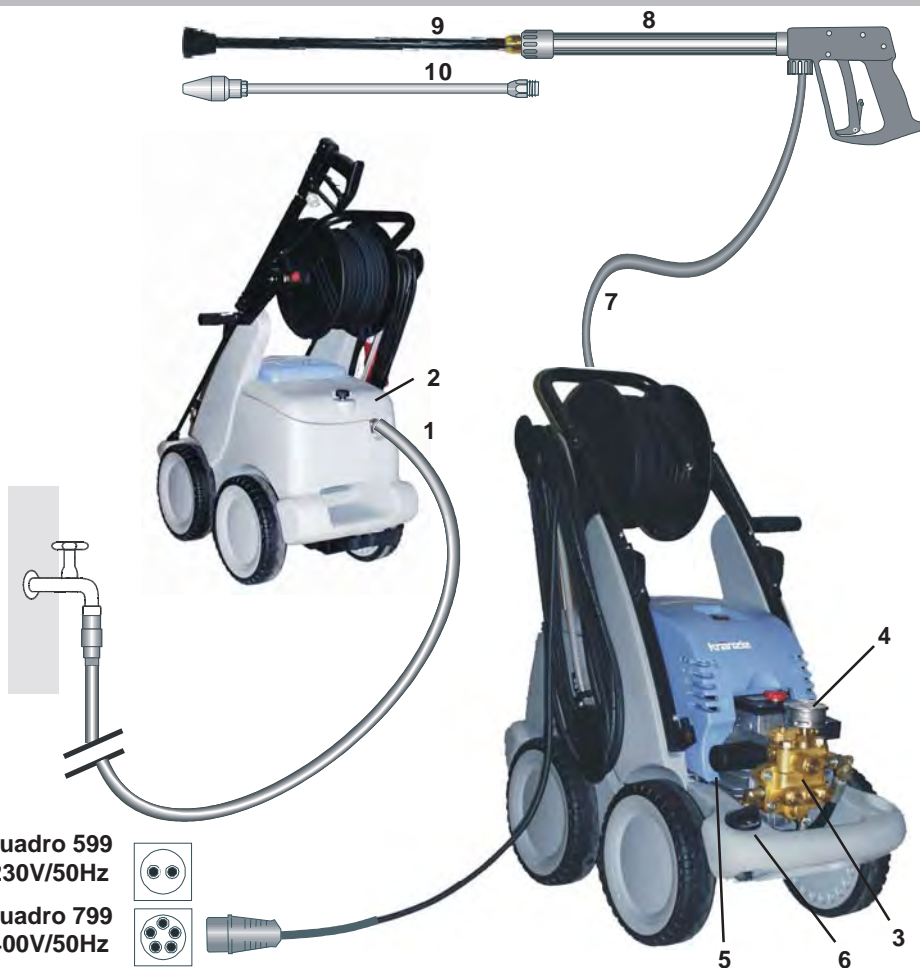
- fasád
- vozidel všeho druhu
- nádob a nádrží
- dlaždic pro cesty
- stájí a chlévů
- kanálů
- teras
- strojů atd.

Obsah

Strana

technická data	2
Stavba a funkce	4
Vodní systém	5
Čističí a ošetřovací prostředky	5
Proudová trubice se stříkací pistolí	5
Vedení vysokotlaké hadice a stříkací zařízení	6
Pojistný ventil pro regulaci tlaku	6
Zpožděné vypnutí motoru	7
Bezpečnostní vypnutí	7
Umístění / Stanoviště	7
Přípojka elektro	8
Zajišťovací brzda	9
Krátký provozní návod	9
Toto všechno jste koupili	10
Uvedení do provozu	11
Vnější nasávání	13
Nasávání čističích prostředků	14
Vyřazení z provozu / Ochrana proti mrazu	14
Bezpečnostní pokyny - „Toto je zakázáno!“	15
Možnosti kombinací	18
Malé opravy	20
Seznamy náhradních dílů	22
Schéma zapojení	42
Všeobecné předpisy / Výměna oleje / Záruka	44
Prohlášení o konformitě	45
Zkušební zpráva	46

Popis



quadro 599
230V/50Hz



quadro 799
400V/50Hz



Stavba

Vysokotlaké čistící přístroje KRÄNZLE quadro 599 TST a 799 TST - jsou pojízdné stroje vybavené bubnem na navíjení hadice a 20 metry průmyslové hadice.

Konstrukce je patrná ze schématu.

Funkční konstrukční díly:

- | | |
|---|---|
| 1 Pøítok - napojení na pøívod vody s filtrem | 6 Ventil èistících prostøedkù |
| 2 Poklop plovákové nádrøe | 7 Vysokotlaká hadice |
| 3 Vysokotlaké èerpadlo | 8 Støikací pistole |
| 4 Manometr s glycerinovou náplní | 9 Výmenná proud. trubice s plochou tryskou a chránièem trysky |
| 5 Pøetlakový regulaèní ventil - pojistný ventil | 10 Výmenná proud. trubice s Lapaèe neèistot |

Popis

Vodní systém

Voda musí být přiváděna k vysokotlakému čističímu přístroji pod tlakem (předřazený tlak v rozmezí 2 - 8 barů). Plovákový ventil reguluje přívod vody. Voda je z plovákové nádrže nasávána vysokotlakým čerpadlem a přiváděna pod nastaveným tlakem k bezpečnostní proudové trubici. Vysokotlaký paprsek vody je potom vytvářen tryskou na bezpečnostní proudové trubici.

Čističí a ošetřovací prostředky

Vysokotlaké čerpadlo může zároveň nasávat a do proudovému paprsku přidávat čističí / ošetřovací prostředky. Přídavný prostředek je přitom nasáván čerpadlem a nanášen s předem nastaveným tlakem.

Zasuďte hadici pro nasávání čističího prostředku do zásobní nádoby a otevřete potom ventil pro přívod čističího prostředku (6). Čističí prostředek musí mít neutrální hodnotu pH (7-9).

Čističí prostředek vystupuje zároveň s vodou z vysokotlaké trysky.



Otevřete dávkovací ventil pouze tehdy, kdy• je chemické síto ponořeno v tekutině. Nasátý vzduch by způsobil zničení těsnění čerpadla!!!

Uživatel musí dbát předpisů pro ochranu životního prostředí, likvidaci odpadků a ochranu vodních toků !

Proudová trubice se stříkáčací pistolí

Stříkáčací pistole umožňuje provoz stroje pouze se stlačenou pojistnou páčkou spuštěni.

Stlačením páčky se pistole otevře. Kapalina je potom dopravována k trysce. Zde se vytváří tlak, který dosáhne rychle hodnoty zvoleného tlaku. Chcete-li systém odvědušnit, otevřete a zavřete vícekrát po sobě pistoli. Uvolněním páčky se pistole uzavře a další výstup kapaliny z proudové trubice je přerušen.

Tlakový ráz při uzavření pistole otevře tlakový regulační pojistný ventil. Čerpadlo zůstává zapnuté a čerpá při redukovaném tlaku z okruhu. Otevřením pistole se pojistný ventil pro regulaci tlaku uzavře a nastavený pracovní tlak je dodáván čerpadlem k proudové trubici.



Stříkáčací pistole je bezpečnostní zařízení. Opravy mohou provádět pouze zaskvěnění odborníci. Jako náhradní díly je možné použít pouze součástky povolené výrobcem.

Popis

Vedení vysokotlaké hadice a stříkáací zařízení

Vedení vysokotlaké hadice a stříkáací zařízení, které patří k vybavení přístroje, jsou vyrobená z vysoce kvalitního materiálu a jsou přizpůsobena provozním podmínkám přístroje a podle předpisů také označena.



Jako náhradních součástí lze použít pouze výrobem schválené a podle předpisů označené konstrukční díly. Hadicová vedení vystavená vysokému tlaku a stříkáací zařízení je nutné napojit s tím, sností odolávající vysokému tlaku. Hadicová vedení vedoucí vysoký tlak nesmí být přejeta vozidlem, nadměrně natahována nebo kroucena. Hadicové vedení vedoucí vysoký tlak nesmí být přetahováno přes ostré hrany. Hadicová vedení patří mezi díly, které se časem opotřebují. Záruka se poskytuje pouze na výrobní vady, nevztahuje se na vnější poškození.

Hadicová vysokotlaká vedení a stříkáací zařízení nesmí být opravována. Musí být vždy vyměněna za novou hadici resp. nové stříkáací zařízení.

Pojistný ventil pro regulaci tlaku

Pojistný ventil pro regulaci tlaku chrání stroj před nepřípustně vysokým tlakem a je konstruován tak, aby nebylo možné nastavit vyšší provozní tlak, než je přípustné. Omezovací matice otočeného držadla (madla) je zabezpečena lakem.



Otáčením madla je možné plynule nastavit pracovní tlak a množství vystřikující tekutiny.

Výměnu, opravy, nová zařízení a zabezpečení smíjí provádět pouze odborní znalci.



Dbejte na to, aby byla všechna šroubová spojení tlakově těsná. Prosak na pistolí, vysokotlaké hadici nebo bubnu pro navíjení hadice musí být ihned odstraněn. Prosak vede ke zvýšenému opotřebení a k poruše zpozdilého vypínání motoru.



Povinnosti provozovatele:

Provozovatel musí zajistit, aby před každým uvedením tryskáčeho přístroje do provozu byl zkontrolován bezvadný stav dílů tohoto přístroje důležitých z hlediska bezpečnosti (např. bezpečnostní ventily, vysokotlaká hadice, elektrická vedení, rozstříkovací díly atd.).



Se zpořádným vypnutím motoru

Časté zapínání a vypínání motoru způsobené druhem provozu vede u přístrojů této velikosti k silným zatížením proudové sítě a ke zvýšenému opotřebení přístrojových spínacích dílů. Proto se motor nových přístrojů KRÁNZLE vypíná teprve 30 sekund po uzavření pistole a přístroj se uvede do stavu klidu. Otevřením pistole se přístroj znovu nastartuje.

Pojistné vypnutí

Jestliže se přístroj po ukončení provozu nevypne nebo jestliže není se spouští pistole 20 minut manipulováno, přístroj se bezpečně automaticky deaktivací do bezpečnostního klidového stavu. Opětovný zapnutím hlavního vypínače je přístroj znovu aktivován.



Výmìnu součástí a zkušební práce mohou provádět pouze odborní znalci a to pouze na přístroji, který je **oddílen od elektrické sítě**, to znamená při **vytážené zástrčce přívodu elektrického proudu ze zásuvky**.

Umístění Stanovišti



Stroj nesmí být umístěn a provozován v prostorách, které jsou vystaveny nebezpečí ohni nebo exploze, nesmí stát ve vodě (kaluži) nebo provozován pod vodou. Přístroj nesmí stát v oblasti rozptýlu kapének vysokotlakého vodního paprsku.

POZOR !



Nenasávejte nikdy tekutiny obsahující rozpouštěcí prostředky jako jsou oředidla barev, benzín, olej nebo podobné tekutiny. **Dbejte údajů výrobců přídavných látek!** Tisknutí v přístroji nejsou odolná vůči tímto rozpouštěcím prostředkům. Rozprašovaná mlha z těchto prostředků je vysoce hořlavá, výbušná a jedovatá.

POZOR !



Při provozu s vodou o teplotě 60°C je dosahováno vysokých teplot. **Nedotýkejte se přístroje bez ochranných rukavic!**

Popis

quadro 599

230V/50Hz



quadro 799

400V/50Hz



Pøípojka elektro

Pøístroj je dodáván vèetnì øípojovacího kabelu se zástrèkou.

Zástrèka mùže být zasunuta pouze v zásuvce, která je instalována podle pøedpisù a vybavena proudovým chránièem FI **30 mA** a napojena na ochranný vodiè. Zásuvka musí být se strany síti jiština dále jistièem se zpoždinou charakteristikou **16 A**.

KRÄNZLE quadro 599 TST = 230 Volt / 50 Hz

KRÄNZLE quadro 799 TST = 400 Volt / 50 Hz (bez ohledu na smìr otáèení)

Pøi použití prodlužovacího kabelu musí být tento opatøen ochranným vodièem, který je podle pøedpisù spojen na zasouvacích spojích. Jednotlivé žily prodlužovacího kabelu musí mít minimální prùøez 1,5 mm². Zasouvací spoje musí být provedeny jako odolné proti stákající vodi a nesmì ležet na vlhké pùdi .

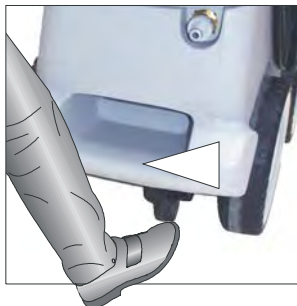
POZOR !

Pøíliš dlouhé prodlužovací kabely zpùsobují snížení napití a tím provozní poruchy. Od délky 10 m musí mít prodlužovací kabel minimální prùøez vodièe 2,5 mm².

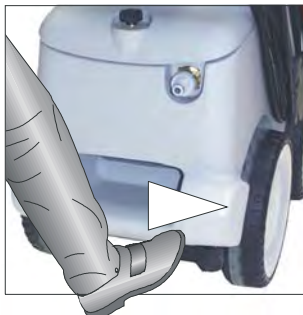
Pøi použití kabelového navíjecího bubnu musí být kabel vždy zcela odtoèen.



Zajiš•ovací brzda



Brzda zata•ená



Brzda uvoln•ná

Kr•tký provozní n•vod

1. Spojte vysokotlakou hadici se st•ikací pistolí.
2. Napojte p•ístroj na p•ívod vody.
3. Zajistíte napojení na elektrický proud (quadro 599: 230V/50Hz st•ídavý proud; (quadro 799: 400V/50Hz motorový proud).
4. Zapn•te p•ístroj a zapo•n•te s mycím procesem.
5. Po ukon•ení mycího procesu p•epn•te hlavní vypína• na p•ístroji do nulové polohy a otev•ením pistole odstra•te tlak ve vysokotlaké hadici.

Potom m•ete hadici vysokotlakého •isti•e navinout.

- Pou•ívejte pouze •istou vodu ! - Chra•te p•ed mrazem !

POZOR!

Dbejte p•edpis• podniku, který V•s z•sobuje vodou.

Pomocí plovákové nádr•e m•že být p•ístroj bez problém• napojen na jakékoliv vedení pitné vody.

Toto všechno jste koupili:



1. Lapaè neèistot

Proudová trubice s chránièem trysky a vysokotlakou tryskou
Plochý paprsek 25°



2. Støikací pistole Starlet s izolovanou rukojetí, se šroubovým spojením

3. KRÄNZLE - Vysokotlaký èistící pøístroj quadro 599 TST a quadro 799 TST a bubnem pro navnutí hadice a 20 m vysokotlaké hadice s ocelovou vložkou Js 6



4. Návod k provozu



5. Vysokotlaká hadice 20 m Js 8 na navíjecím bubnu

6. Sklápicí klika bubnu pro navnutí hadice (filtr je již namontován)

7. Nasouvací spojka pro vstup vody a filtr (filtr je již namontován)



Uvedení do provozu



Chcete-li dostat vysokotlaký čistič do polohy k pořízení, **vzepnete**

1. **nohu proti sklápěcí podpiše a**
2. **přitáhnete přístroj k sobě.**

1. Kontrola stavu oleje

Existují dvě možnosti, jak zkontrolovat hladinu oleje v čerpadle:

- a) Olej musí být viditelný v kontrolním okénku.
- b) Hladina oleje na olejové mírce musí ležet mezi oběma značkami.

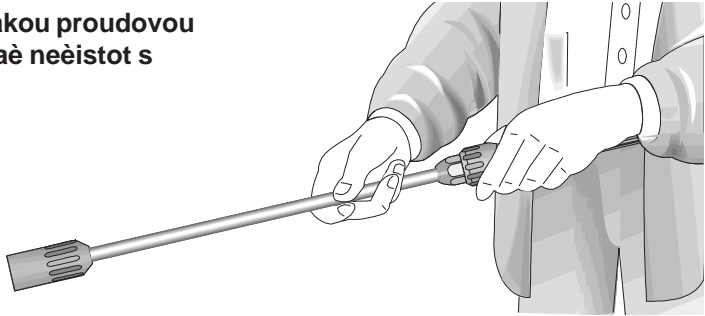


Abyste mohli zkontrolovat stav oleje, uvolněte šroub uzavírající olejovou nádrž a vyjměte mírku stavu oleje. Hladina oleje se musí nacházet mezi oběma značkami.

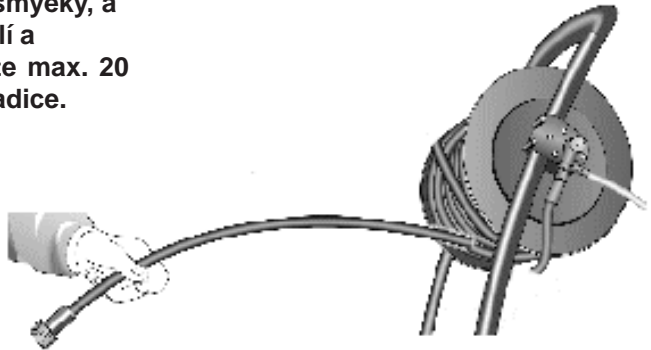


Uvedení do provozu

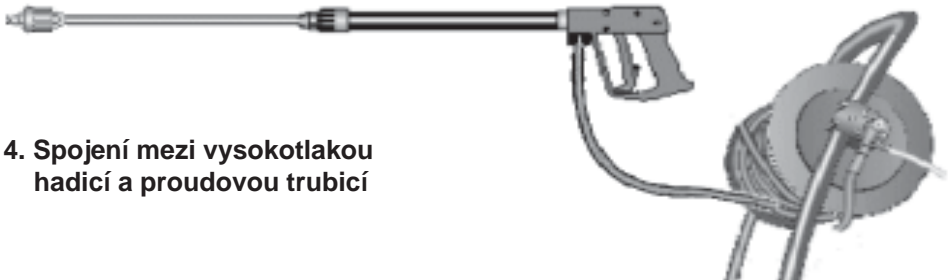
2. Spojte vysokotlakou proudovou trubicí nebo lapaè neèistot s ruèní pistolí.



3. Vysokotlakou hadici rozvi'te tak, aby netvoøila •ádné smyèky, a spojte ji s ruèní pistolí a èerpadlem. Pouívejte max. 20 metrù vysokotlakové hadice.



4. Spojení mezi vysokotlakou hadicí a proudovou trubicí



Uvedení do provozu

5. Pøístroj musí být napojen na vodovodní vedení se studenou vodou nebo vodou o teplotì max. 60°C (viz strana 2).

Prùùmìr hadice musí být alespoò 3/4" = 16 mm (volný průchod).

Síto èís. 1 musí být v·dy èisté.

Pøezkouøejte pøed kaòdým uvedením do provozu, zda je síto èisté!



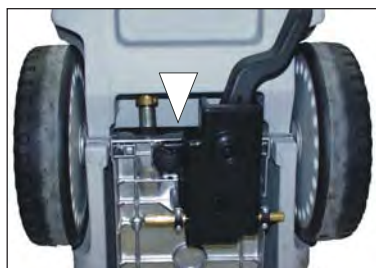
POZOR!



Pøi provozu s vodou o teplotì 60°C se na pøístroji vyskytnou vysoké teploty.

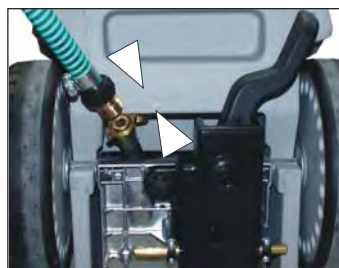
Nedotýkejte se hlavy èerpadla bez ochranných rukavic!

Vnìjší nasávání



Pøístroje - spodní strana

Pokud bude voda pro vysokotlaký èistící pøístroj nasávána z externí nádrže, musí být spojovací hadice mezi vysokotlakým èerpadlem a plovákovou nádrží odšroubována a nasávací hadice



Pøístroje - spodní strana

pomocí dvojité potrubní vsuvky 3/4" (objedn. èíslo 46.004) sešroubována se spojovací hadicí.

Použijte nejlépe nasávací hadici firmy Kränzle se sacím filtrem (objedn. èíslo:15.038 3)

Maximální sací výška je 2,5 m, Maximální teplota pøi nasávání 60°C (viz technické údaje na stranì 2)

Vyøazení z provozu

Nasávání èistících prostøedkù

Chemické síto èís. 5 zasuòte do nádrže s èis-tícím prostøedkem. Ventil pro èistící prostøedek vytoète; potom dojde k nasávání èistícího prostøedku. Pøi uzavøení ventilu pro èistící prostøedek se pøívod chemických látek automaticky uzavøe. Nechte èistící prostøedek pùsobit a potom jej proudem vody spláchnete (viz také strana 5).



Dbejte pøedpisù výrobcù pøí-davných látek (napø. ochranné obleèení a výstroj) a ustanovení o odpadních vodách!

Otevøete dávkovací ventil pouze tehdy, kdy• je chemické síto ponoøeno v tekutinì. Nasátý vzduch by zpùsobil znièení tìsninì èerpadla!!!

Na škody, které vzniknou v èerpadle nasátým vzduchem, se nevztahuje záruka.



Vyøazení z provozu:

1. Pøístroj vypnìte (pøístrojový vypínaè nastavte do polohy „0“).
2. Uzavøete pøívod vody.
3. Krátce otevøete pistoli, a• klesne tlak.
4. Pistoli zajistíte pojistkou.
5. Hadici na vodu a pistoli odšroubujete.
6. Vytáhnìte zástrèku pøívodu elektrického proudu ze zásuvky.
7. V zimì skladujte èerpadlo v místnostech chránìných proti mrazu.
8. Vyèistíte vodní filtr.

Ochrana proti zamrznutí

Pøístroj je za normálních okolností po provozu èásteènì naplnìn vodou. Proto je nutné použit zvláštìí opatøení, aby byl pøístroj chránìn pøed mrazem.

- Pøístroj dokonale vyprázdníte.

Odpojte za tímto úèelem pøístroj od zdroje vody. Zapnìte hlavní vypínaè a otevøete pistoli. Èerpadlo nyní vytlaèuje zbytkovou vodu z plovákové nádrže a èerpadla. Nenechte ale pøístroj bižet bez vody déle než po dobu jedné minuty.

- Naplòte pøístroj prostøedkem chránícím proti zamrznutí.

Pøi delších provozních pauzách, obzvláštìí bihem zimního období se doporuèuje nechat proèerpat pøístroj prostøedkem chránícím proti zamrznutí. Naplòte za tímto úèelem nemrznoucí kapalinou vodní nádrža pøístroj zapnìte. S otevøenou pistolí potom vyèekjte, až zaène nemrznoucí prostøedek vycházet z trysky.

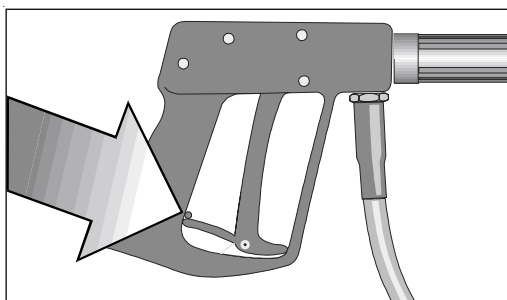
Nejlepší ochranou proti zamrznutí ale stáìe zùstává uchovávání pøístroje na místì, které je proti mrazu chránìno.

Bezpečnostní pokyny



**Pozor na zpitný ráz -
upozornìní na
stranì 2!**

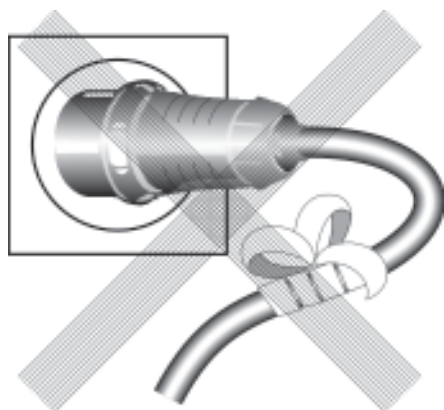
**Blokovací pojistku
po každém použití
sklopte, abyste
znemožnili neúmyslé
stříkání!**



Toto je zakázáno !



**Vodní proud
nesmìrujte nikdy
na lidi nebo zvířata!**



**Kabel nepoškozujte
nebo neodbornì
neopravujte!**



**Vysokotlakou hadici
netahejte se
smyčkami nebo
zlomy!
Hadici nepøetahujte
pøes ostré hrany!**

Toto je zakázáno !



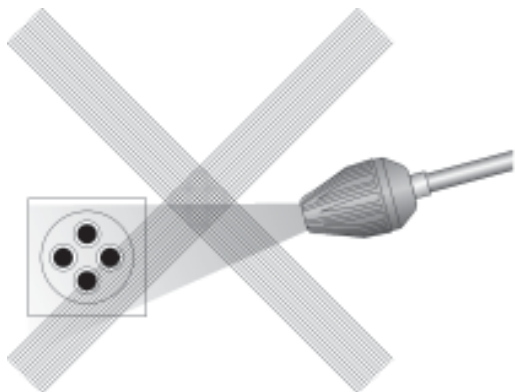
Děti nesmíjí s vysokotlakým pøístrojem pracovat!



Pøístroj neostøikujte vodním paprskem (proudem) nebo proudem s vysokým tlakem!



Proud (paprsek) vody nesmířuje na zásuvky elektrického vedení!

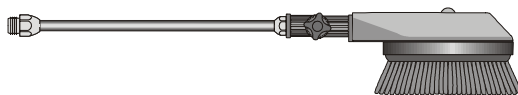


Další možnosti kombinací... (na zvláštní objednávku)



Rotující mycí kartáče

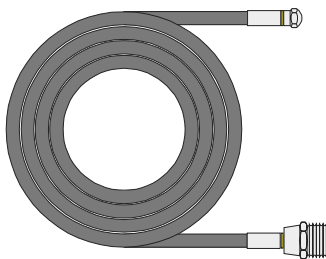
Obj. číslo 41.050 1



Hadice pro čištění kanálů

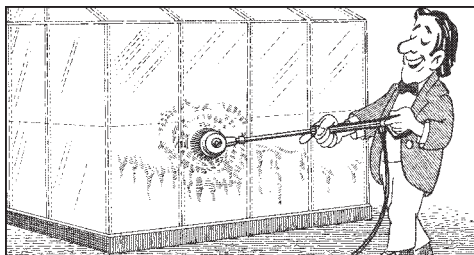
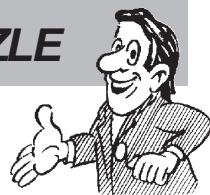
10 m - obj. číslo 41.058 1

15 m - obj. číslo 41.058

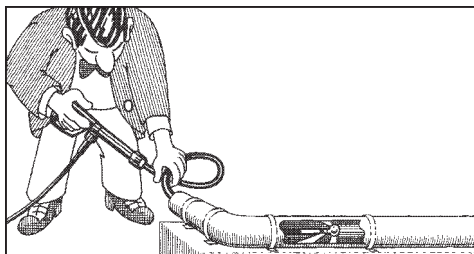


Při používání dílů příslušenství dbejte předpisů o ochraně životního prostředí, o odstraňování odpadu a ochraně vodních toků!

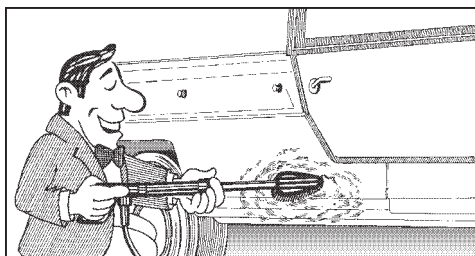
...s dalším pøíslušenstvím firmy KRÄNZLE



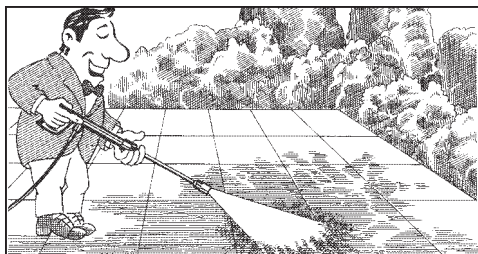
Umývání aut, skla, obytných automobilù, èlunù atd. Rotující mycí kartáè s prodloužením 40 cm a potrubní vsuvkou ST 30 M 22 x 1,5



Umývání aut, skla, obytných automobilù, èlunù atd. Rotující mycí kartáè s prodloužením 40 cm a potrubní vsuvkou ST 30 M 22 x 1,5



Èištìní aut a všech hladkých ploch. Kartáè s potrubní vsuvkou ST 30 M 22 x 1,5.

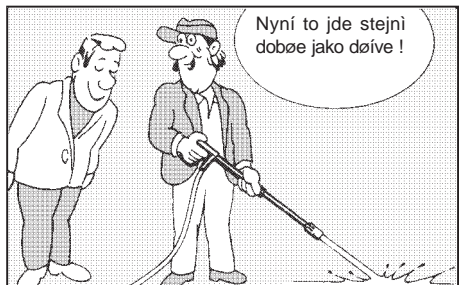


Rotující bodový paprsek (proud) pro extrémní zneìštìní. Turbokiller s prodloužením 40 cm a potrubní vsuvkou ST 30 M 22 x 1,5.



Tryska je ucpaná !

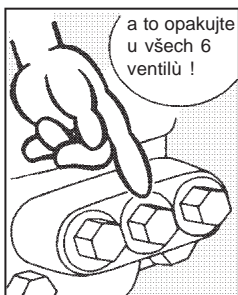
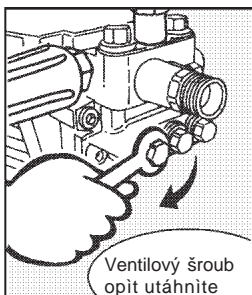
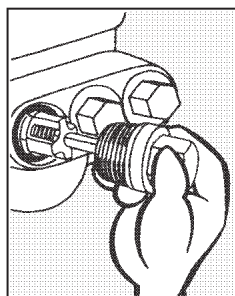
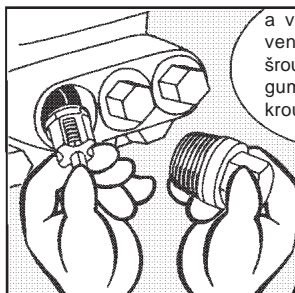
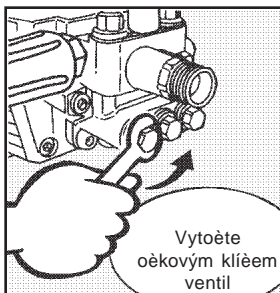
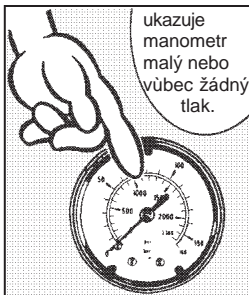
● Voda nevytéká, ale manometr ukazuje plný tlak !



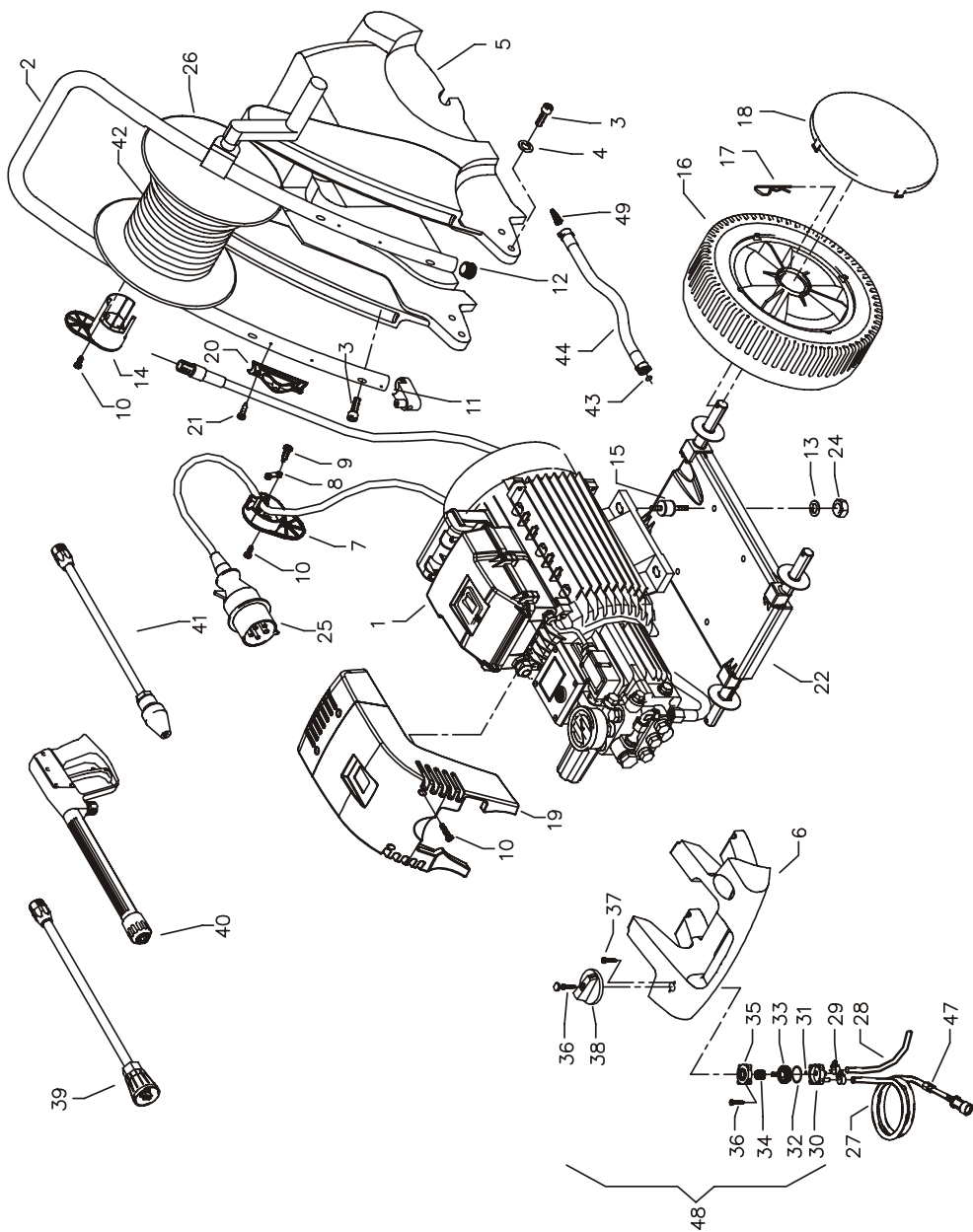
...které si mů•ete u•i lat sami

Ventily jsou znečiš•i né nebo slepené !

- Manometr neukazuje plný tlak.
- Vysokotlaká hadice vibruje.
- Voda vytéká jen nárazov•i.
- Ventily mohou být slepené, pokud nebyl p•ístroj dlouho pou•íván.



Kompletní agregát

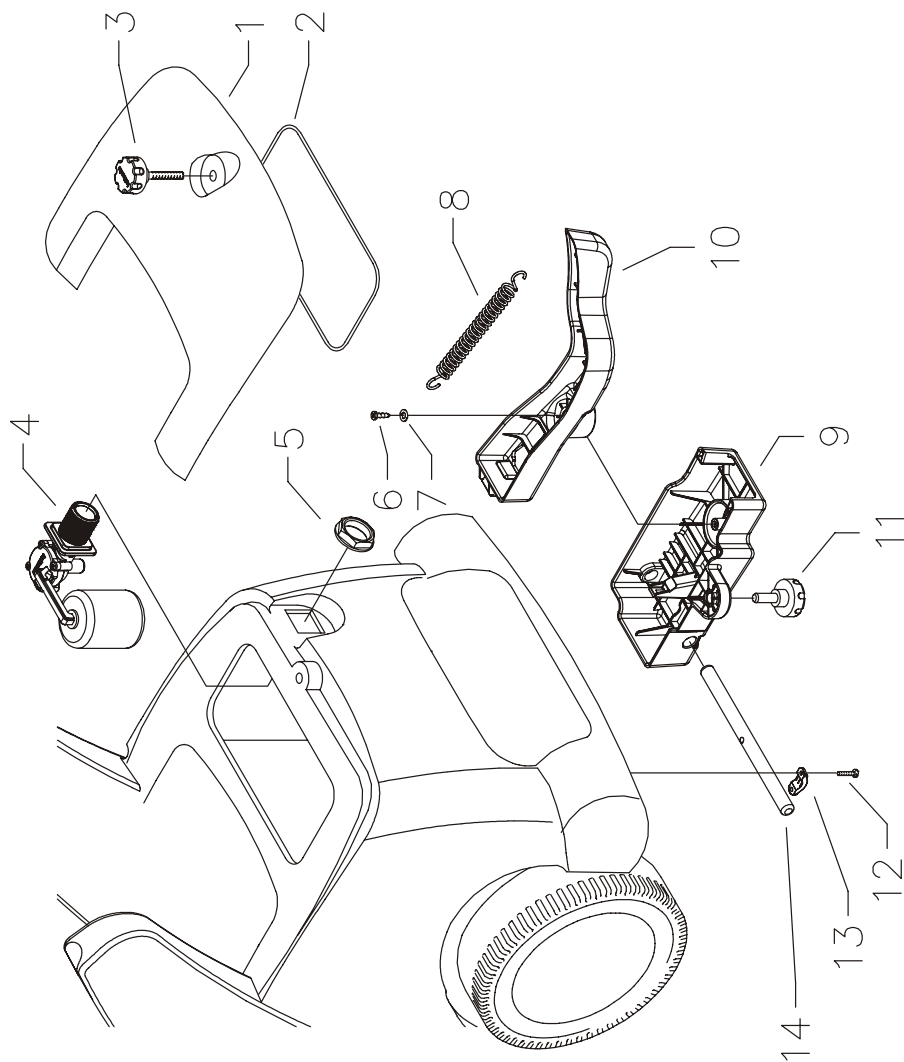


Výpis náhradních dílů pro pěstroje KRÄNZLE quadro 599 TST - 799 TST Kompletní agregát

quadro 599 TST - 799 TST

Poz.	Označení	ks. objed. èíslo	Poz.	Označení	ks. objed. èíslo
1.1	Motor-Pumpe ohne Elektrik für quadro 599 TST	1 46.085 1	24	Elastic-Stop-Mutter M8	4 41.410
1.2	für quadro 799 TST	1 46.085 2	25	Netzanschlusskabel 5,75m	1 41.092
1.3	Motor-Pumpe mit Elektrik für quadro 599 TST	1 46.086 1	25.1	Wechselstrom (quadro 599 TST) Netzanschlusskabel 8m	1 44.036
1.2	für quadro 799 TST	1 46.086 2	26	Drehstrom (quadro 799 TST) Schlauchtrommel kpl.	1 46.081
2	Schubbügel	1 46.033	27	Chemiesaugschlauch (Gewebe) mit Filter	1 42.621
3	Schraube M6x35 DIN6912	8 46.024	28	Gewebeschlauch 0,4m	1 42.622
4	Scheibe 6,4 DIN125	4 50.189	29	Schlauchklemme 9 - 9	2 44.054
5	Wasserkasten	1 46.026	30	Gehäuse Waschmittelventil	1 44.145
6	Lanzenablage	1 46.028	31	O-Ring 5 x 1,5 (Viton)	1 44.150
7	Kabelaufwicklung unten	1 42.611	32	O-Ring 28,24 x 2,62	1 44.149
8	Zugentlastung	1 43.431	33	Regulierkolben Chemieventil	1 44.147
9	Blechschaube 3,5 x 12	2 40.290	34	Edelstahlfeder 1,8 x 15 x 15	1 44.148
10	Kunststoffschraube 5,0 x 30	2 41.412	35	Deckel für Chemieventil	1 44.146
11	Lanzenständer	1 46.021	36	Blechschaube 3,5 x 16	3 44.161
12	Rohrstopfen dm25	1 46.022	37	Blechschaube 3,5 x 19	2 44.162
13	Scheibe 8,4 DIN125	4 50.186	38	Drehgriff Chemieventil mit Blendkappe	1 44.151
14	Kabelaufwicklung oben	1 42.612	39.1	Lanze mit Flachstrahldüse für 599 TST	1 12.392-M20035
15	Gummipuffer 30 x 20	4 46.023	39.2	Lanze mit Flachstrahldüse für 799 TST	1 12.392-M20045
16	Rad d250	4 46.010		bitte Düsendgröße mit angeben	
17	Federstecker	4 40.115 1	40	Midi - Pistole mit Verlängerung	1 12.160
18	Radkappe	4 46.011	41.1	Schmutz-Killer 035 bei quadro 599 TST	1 46.150
19.1	Frontplatte quadro 599 TST	1 46.014 1	41.2	Schmutz-Killer 045 bei quadro 799 TST	1 46.150 1
19.2	Frontplatte quadro 799 TST	1 46.014 2	42	Hochdruckschlauch 20 m NW6	1 43.416 1
20	Lanzenhalter	2 42.610	43	O-Ring 13 x 2,6	2 13.272
21	Blechschaube 3,5x16 DIN7981	5 44.161	44	Verbindungsschlauch	1 46.032
22	Fahgestell	1 46.001	47	Rückschlagventil für Chemiesaugschl.	1 44.240
			48	Chemieventil Kpl. Pos. 30-37	1 44.052
			49	Wasserfilter	1 42.633

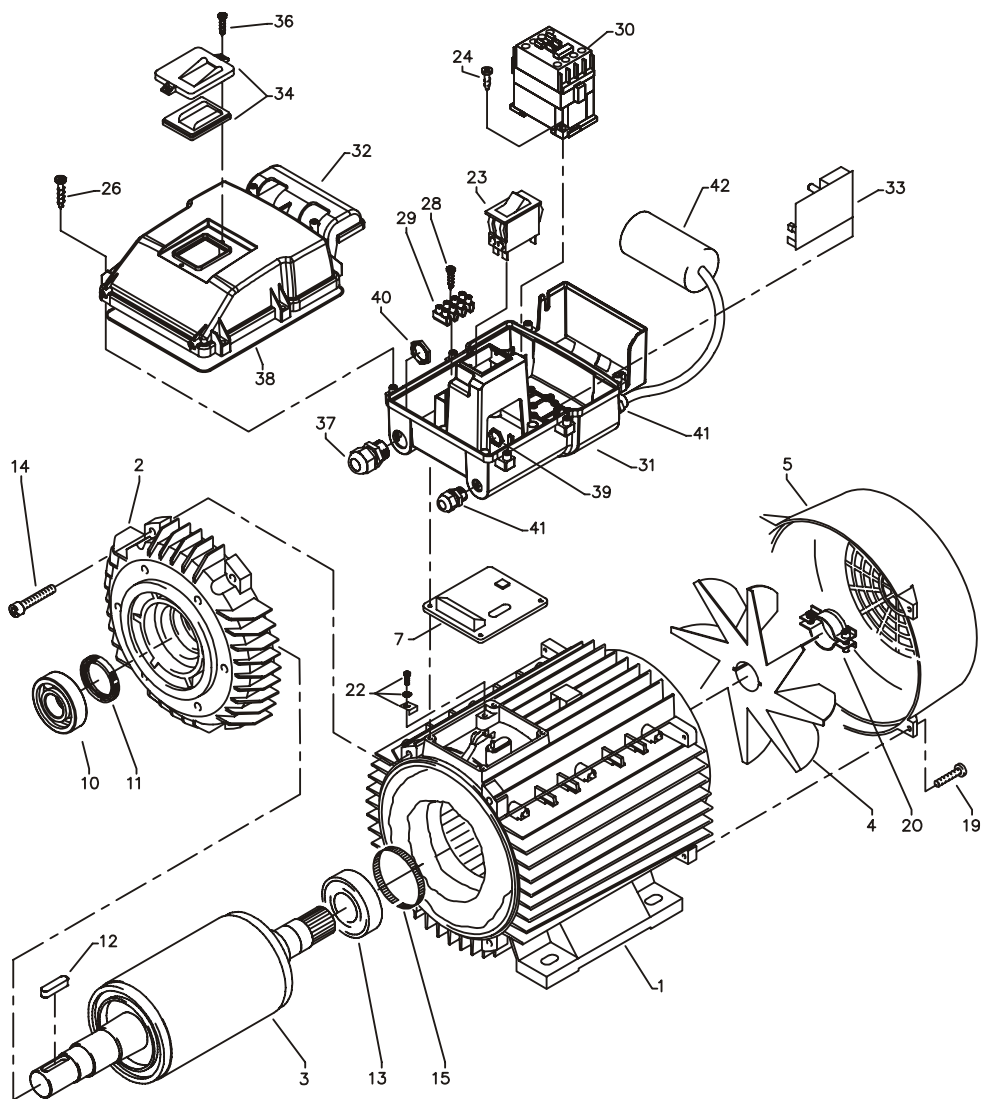
Vstup vody a brzda



Výpis náhradních dílů pro pøístroje KRÄNZLE quadro 599 TST - 799 TST Vstup vody a brzda

Poz.	Oznaení	ks. objedn. èíslo
1	Revisionsdeckel	1 46.027
2	Dichtung für Revisionsdeckel	1 46.030
3	Sterngriffschraube M6	1 46.031
4	Schwimmerventil	1 46.250
5	Mutter R3/4"	1 46.258
6	Kunststoffschraube 5x14	1 43.426
7	Scheibe 5,3 DIN9021	1 50.152
8	Zugfeder	1 46.020
9	Deckel Bremse	1 46.016
10	Hebel Bremse	1 46.017
11	Sternschraube M8	1 50.168
12	Innensechskantschraube M4x10	4 46.002
13	Schelle	2 43.431
14	Bolzen für Bremse	1 46.018
	Brzda kpl.	46.080
	sestávající z: Pos. 6-14	

Motor èerpadla

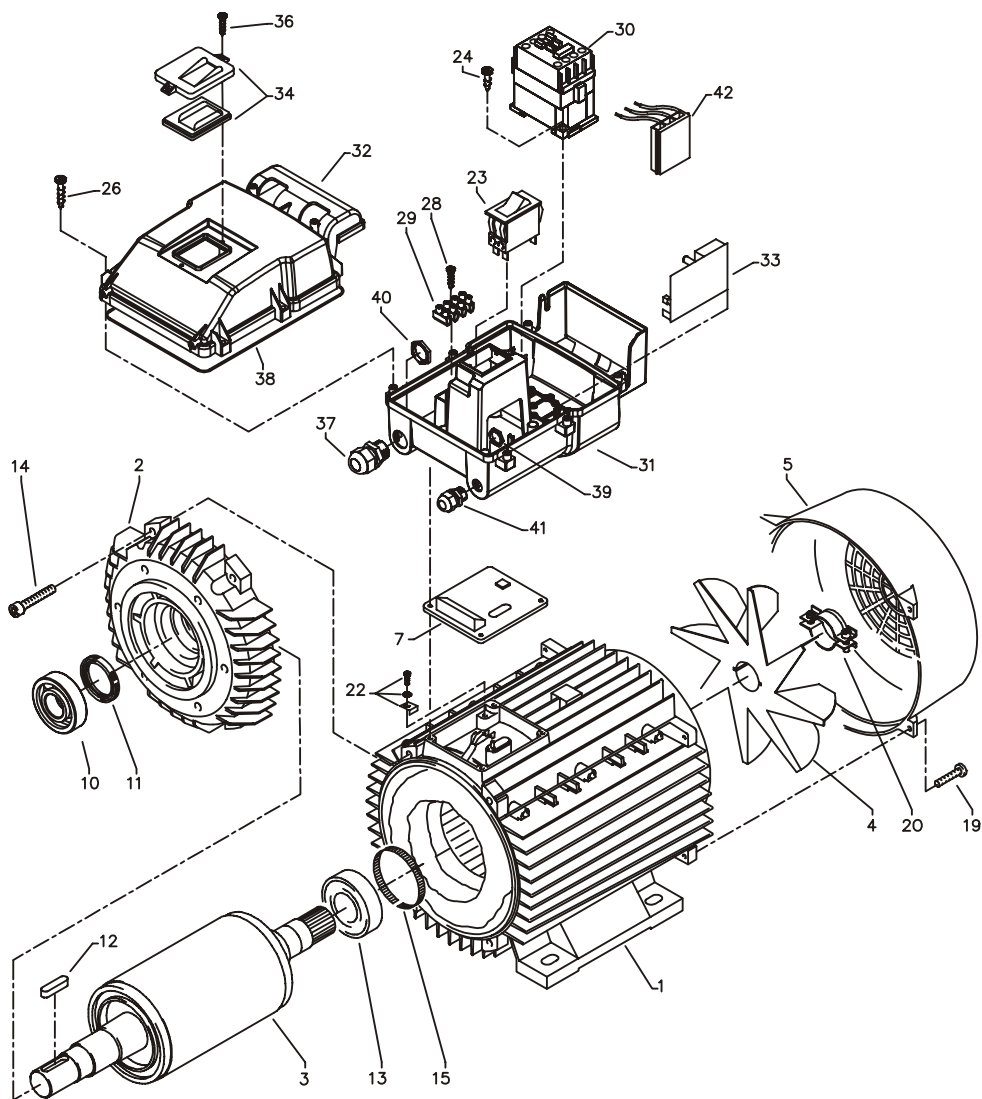


quadro 599 TST

Výpis náhradních dílů pro přístroje KRÄNZLE quadro 599 TST Motor čerpadla

Poz.	Označení	ks.	objedn. číslo
1	Stator BG100 2,3kW 230V / 50Hz	1	40.720
2	A-Lager Flansch	1	40.700
3	Rotor BG100 230V / 50Hz	1	40.703 1
4	Lüfterrad BG100	1	40.702
5	Lüfterhaube BG100	1	40.701
7	Flachdichtung	1	43.030
10	Schräggugellager 7306	1	40.704
11	Öldichtung 35 x 47 x 7	1	40.080
12	Passfeder 8 x 7 x 28	1	40.459
13	Kugellager 6206 - 2Z	1	40.538
14	Innensechskantschraube M 6 x 30	4	43.037
15	Toleranzhülse	1	40.544 1
19	Schraube M 4 x 12	4	41.489
20	Schelle für Lüfterrad BG100-112	1	40.535
22	Erdungsschraube kpl.	1	43.038
23	Schalter 14,5 A Amazonas	1	41.111 6
24	Kunststoffschraube 4,0 x 16	4	43.417
26	Kunststoffschraube 5,0 x 25	6	41.414
28	Kunststoffschraube 3,5 x 20	2	43.415
29	Lüsterklemme 5-pol.	1	43.326 1
30	Schütz 230V 50/60 Hz	1	46.005
31	Schaltkasten Unterteil	1	46.012
32	Schaltkasten Deckel	1	46.013
33	Steuerplatine Abschaltverz. 230V / 50Hz	1	42.504
34	Klemmrahmen mit Schalterabdichtung	1	43.453
36	Blechschrabe 3,5 x 16	2	44.161
37	PG 16-Verschraubung	1	41.419 1
38	Dichtung für Schaltkastendeckel	1	42.525
39	Gegenmutter für PG9-Verschraubung	2	41.087 1
40	Gegenmutter für PG16-Verschraubung	1	44.119
41	PG 9 - Verschraubung	2	43.034
42	Kondensator 60µF	1	41.148
	Spínací skøiøka kompl. Pos. 23 - 42		46.082
	Motor kompletní bez vypínaèe Pos. 1 - 22		24.085

Motor èerpada

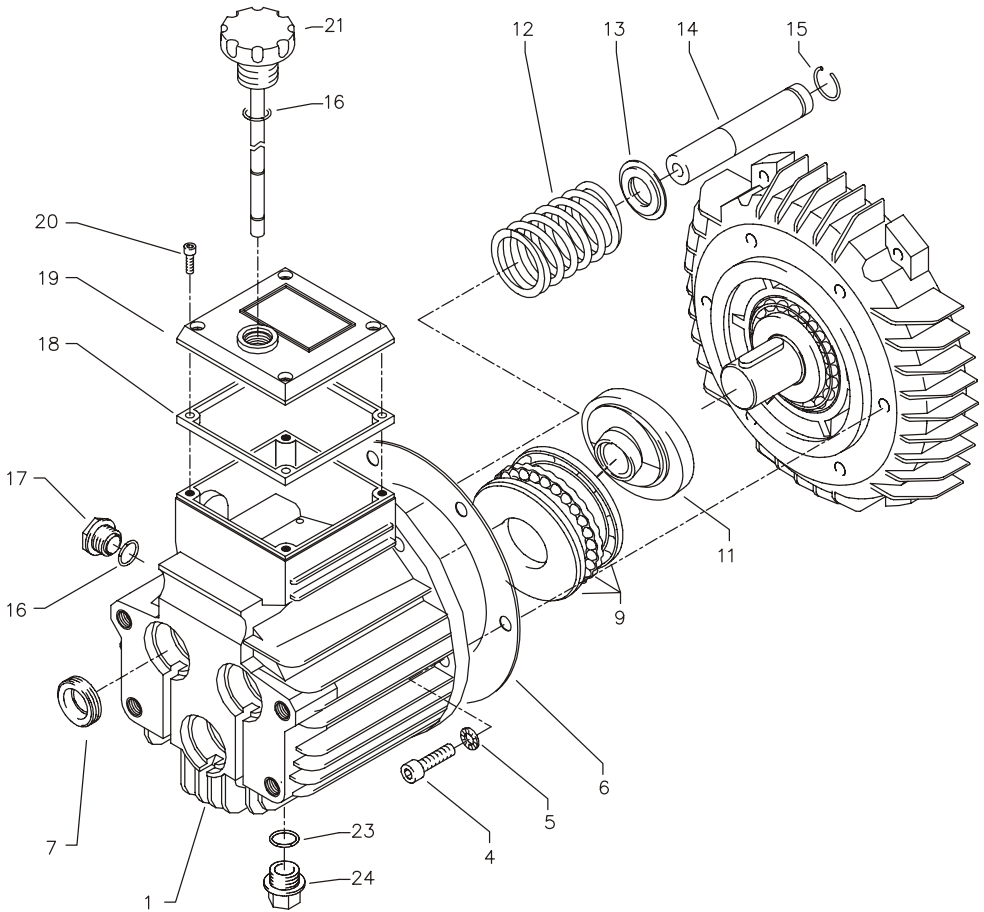


quadro 799 TST

Výpis náhradních dílů pro přístroje KRÄNZLE quadro 799 TST Motor čerpadla

Poz.	Označení	ks.	objedn. číslo
1	Stator 100 4,0kW 400V / 50Hz	1	40.710
2	A-Lager Flansch	1	40.700
3	Rotor 100 400V / 50Hz	1	40.703
4	Lüfterrad BG100	1	40.702
5	Lüfterhaube BG 100	1	40.701
7	Flachdichtung	1	43.030
10	Schräggugellager 7306	1	40.704
11	Öldichtung 35 x 47 x 7	1	40.080
12	Paßfeder 8 x 7 x 28	1	40.459
13	Kugellager 6206 - 2Z	1	40.538
14	Innensechskantschraube M 6 x 30	4	43.037
15	Toleranzhülse	1	40.544 1
19	Schraube M 4 x 12	4	41.489
20	Schelle für Lüfterrad BG100-112	1	40.535
22	Erdungsschraube kpl.	1	43.038
23	Schalter 14,5 A Amazonas	1	41.111 6
24	Kunststoffschraube 4,0 x 16	4	43.417
26	Kunststoffschraube 5,0 x 25	6	41.414
28	Kunststoffschraube 3,5 x 20	2	43.415
29	Lüsterklemme 5-pol.	1	43.326 1
30	Schütz 100-C12KN10 3x400V 50/60 Hz	1	46.005 1
31	Schaltkasten Unterteil	1	46.012
32	Schaltkasten Deckel	1	46.013
33	Steuerplatine Abschaltverz.	1	42.503
34	Klemmrahmen mit Schalterabdichtung	1	43.453
36	Blechschrabe 3,5 x 16	2	44.161
37	PG 16-Verschraubung	1	41.419 1
38	Dichtung für Schaltkastendeckel	1	42.525
39	Gegenmutter für PG9-Verschraubung	1	41.087 1
40	Gegenmutter für PG16-Verschraubung	1	44.119
41	PG 9 - Verschraubung	1	43.034
42	Überstromauslöser 3-polig 8,5A	1	46.040
	Spínací skøiøka kompl. Pos. 23 - 42		46.083
	Motor kompletní bez vypínaèe Pos. 1 - 22		24.080

Pohon

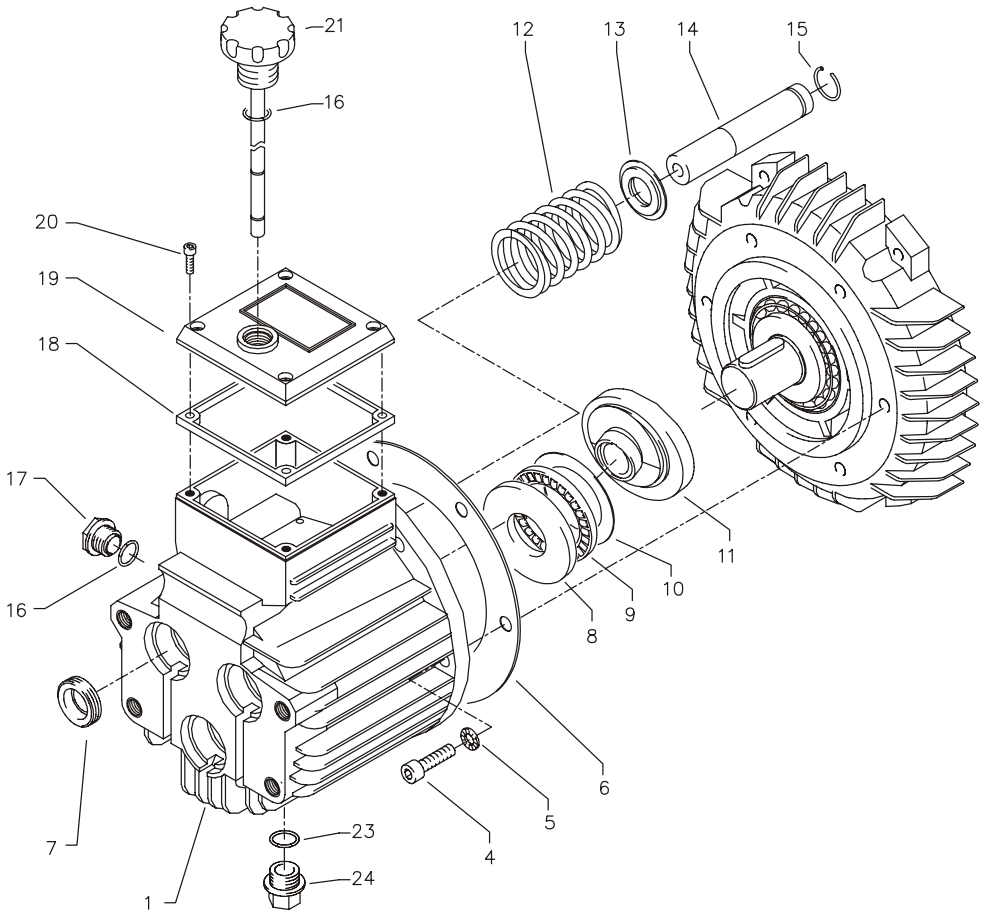


quadro 599 TST

Výpis náhradních dílů pro pøstroje KRÄNZLE quadro 599 TST Pohon èerpadla AM

Poz.	Oznaèení	ks.	objedn. èíslo
1	Ölgehäuse mit Öldichtungen	1	40.452
4	Innensechskantschraube M 8 x 25	6	40.053
5	Sicherungsscheibe	6	40.054
6	Flachdichtung	1	40.511
7	Öldichtung 18 x 28 x 7	3	41.031
9	Axial-Rillenkugellager AM	1	40.462
11	Taumelscheibe 8,0° quadro 599	1	40.460-8,0
12	Plungerfeder	3	40.453
13	Federdruckscheibe	3	40.454
14	Plunger 18mm (AM-Pumpe)	3	40.455
15	Sprengring	3	41.035
16	O-Ring 14 x 2	2	43.445
17	Verschlussschraube M 18 x 1,5	1	41.011
18	Flachdichtung	1	41.019 3
19	Deckel	1	40.518
20	Innensechskantschraube M 5 x 12	4	41.019 4
21	Ölmeßstab (AM-Pumpe)	1	40.461
23	O-Ring	1	43.445
24	Verschlusstopfen R 3/8"	1	40.051
Pohon èerpadla AM kpl. s kulièkovým ložiskem u quadro 599 sestavající z: Pos. 1-24			46.087 1-8,0

Pohon

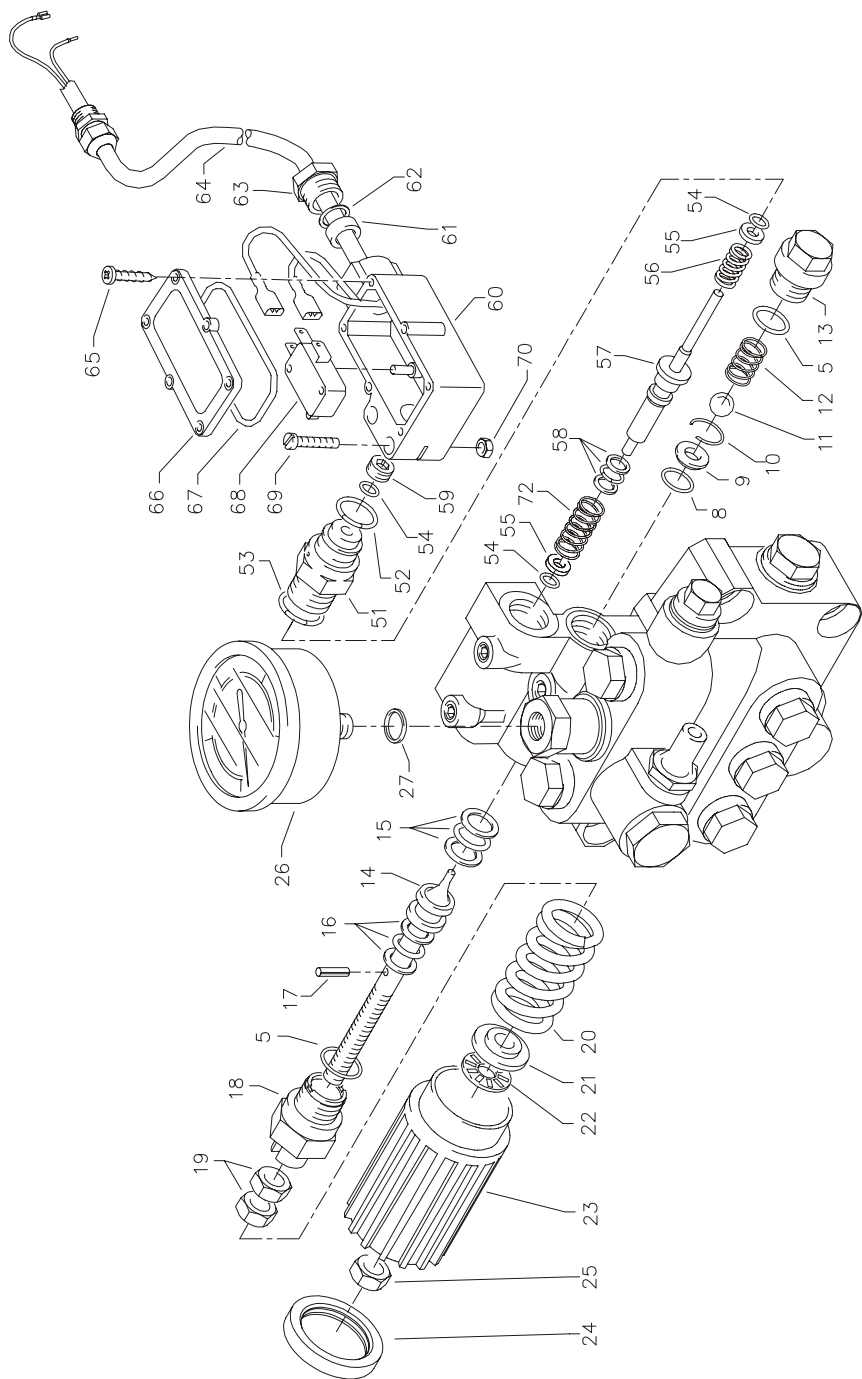


quadro 799 TST

Výpis náhradních dílů pro přístroje KRÄNZLE quadro 799 TST Pohon čerpadla AM

Poz.	Označení	ks.	objedn. číslo
1	Ölgehäuse mit Öldichtungen	1	40.452
4	Innensechskantschraube M 8 x 25	6	40.053
5	Sicherungsscheibe	6	40.054
6	Flachdichtung	1	40.511
7	Öldichtung 18 x 28 x 7	3	41.031
8	Wellenscheibe	1	40.043
9	Axial-Rollenkäfig	1	40.040
10	AS-Scheibe	1	40.041
11	Taumelscheibe 8,0° quadro 599	1	40.460-8,0
11.1	Taumelscheibe 10,75° quadro 799	1	40.460-10,75
12	Plungerfeder	3	40.453
13	Federdruckscheibe	3	40.454
14	Plunger 18mm (AM-Pumpe)	3	40.455
15	Sprengring	3	41.035
16	O-Ring 14 x 2	2	43.445
17	Verschlußschraube M 18 x 1,5	1	41.011
18	Flachdichtung	1	41.019 3
19	Deckel	1	41.023 1
20	Innensechskantschraube M 5 x 12	4	41.019 4
21	Ölmeßstab (AM-Pumpe)	1	40.461
23	O-Ring	1	43.445
24	Verschlußstopfen R 3/8"	1	40.051
Pohon čerpadla AM kpl. s válečkovým ložiskem u quadro 799 sestavající z: Pos. 1-24			46.087 2-10,75

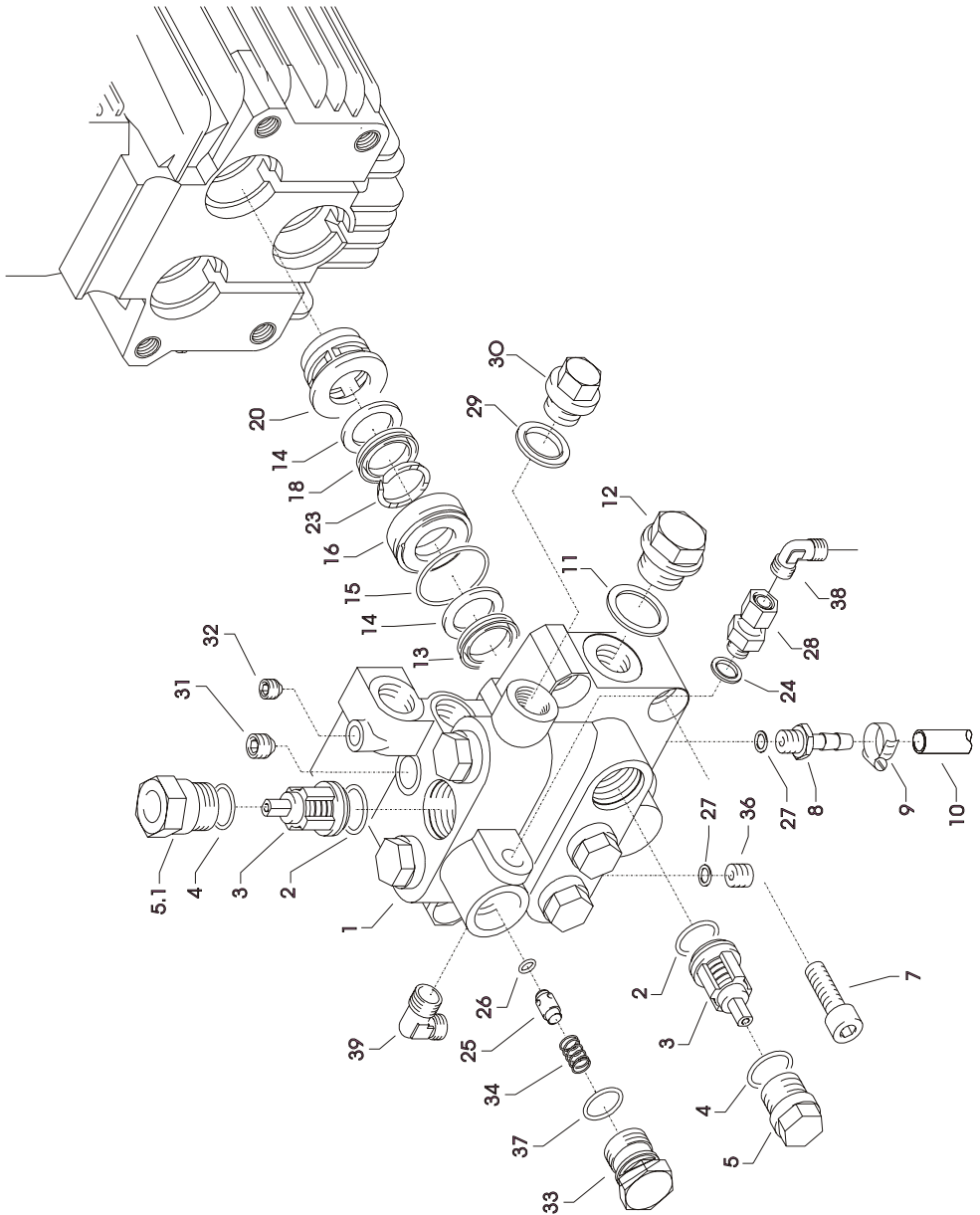
Unloaderventil a tlakový spínač



Výpis náhradních dílů pro pøístroje KRÄNZLE quadro 599 TST - 799 TST Unloaderventil a tlakový spínaè

Poz.	Oznaèení	ks. objedn. èíslo	Poz.	Oznaèení	ks. objedn. èíslo
5	O-Ring 16 x 2	2	55	Stützschleibe	2
8	O-Ring 11 x 1,44	1	56	Edelstahlfeder	1
9	Edelstahlsitz	1	57	Steuerstößel	1
10	Sicherungsring	1	58	Parbaks	1
11	Edelstahlkugel	1	59	Stopfen M 10 x 1 (durchgebohrt)	1
12	Edelstahlfeder	1	60	Gehäuse Elektroschalter	1
13	Verschlußschraube	1	61	Gummimanschette PG 9	1
14	Steuerkolben	1	62	Scheibe PG 9	1
15	Parbaks 16 mm	1	63	Verschraubung PG 9	1
16	Parbaks 8 mm	1	64	PVC-Kabel 2x 1,0 mm ²	1
17	Spannstift	1	65	Blechschrube 2,8 x 16	6
18	Kolbenführung spezial	1	66	Deckel Elektroschalter	1
19	Kontermutter M 8 x 1	2	67	O-Ring 44 x 2,5	1
20	Ventilfeder schwarz	1	68	Mikroschalter	1
21	Federdruckscheibe	1	69	Zylinderschraube M 4 x 20	2
22	Nadellager	1	70	Sechskant - Mutter M 4	2
23	Handrad AM-Pumpe	1	72	Druckfeder 1 x 8,6 x 30	1
24	Kappe Handrad AM-Pumpe	1			
25	Elastic-Stop-Mutter M 8 x 1	1			
26	Manometer 0-400 Bar	1			
27	Aluminium-Dichtring	2			
51	Führungsteil Steuerstößel	1			
52	O-Ring 12,3 x 2,4	1			
53	O-Ring 14 x 2	1			
54	O-Ring 3,3 x 2,4	3			
				Kompletní øídicí píst s ruèním kolem	40.490
				Pos. 5, 14-25	
				Sada pro opravu mechaniky tlakového spínaèe	15.009 3
				1x Pos. 51, 1x Pos. 52, 1x Pos. 53,	
				3x Pos. 54, 1x Pos. 55, 1x Pos. 56,	
				1x Pos. 57, 1x Pos. 58, 1x Pos. 59	
				Tlakový spínaè kompletní Pos. 54 - 70	41.300 5

Pouzdro ventilu

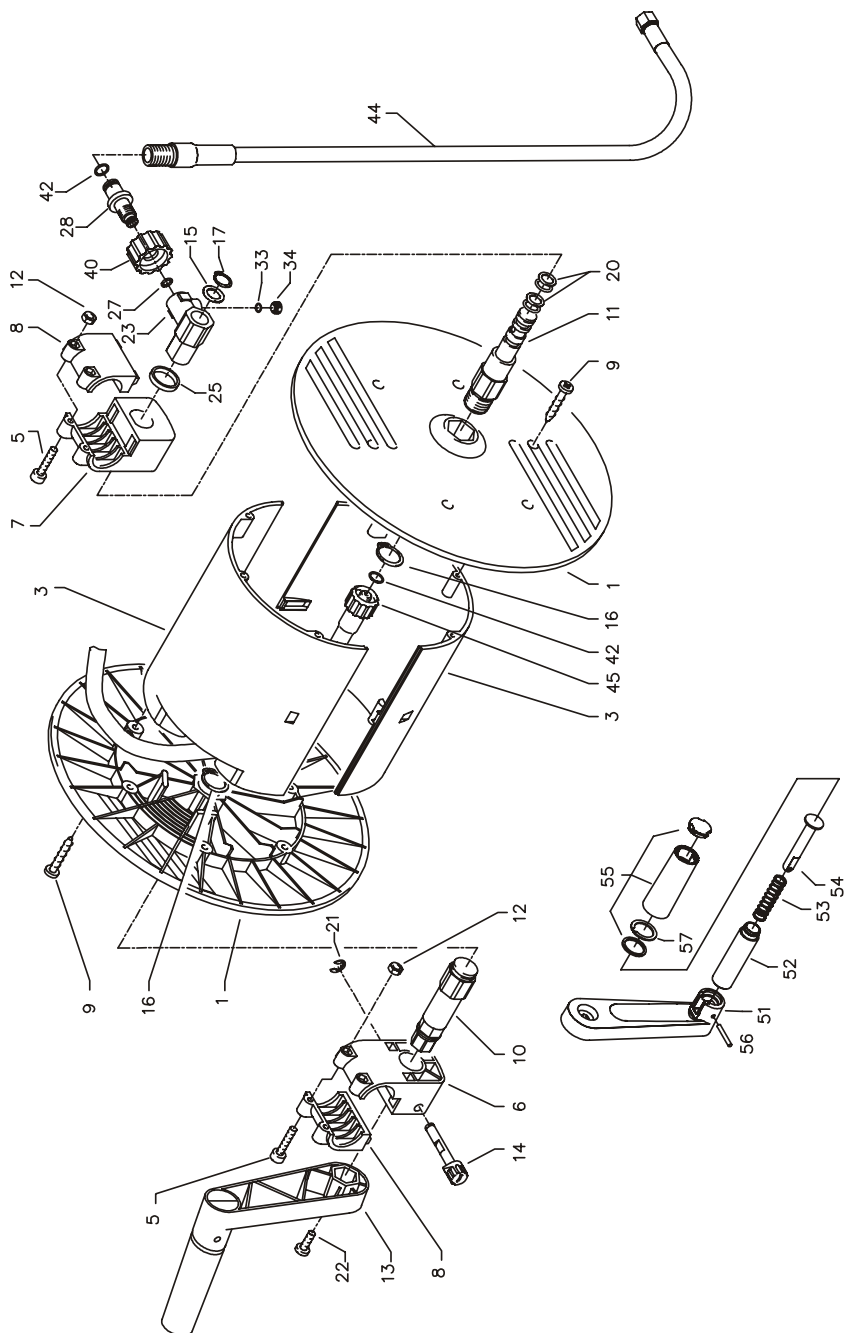


Výpis náhradních dílů pro pøístroje KRÄNZLE quadro 599 TST - 799 TST Pouzdro ventilu pro èerpadlo AM integrované

quadro 599 TST - 799 TST

Poz.	Oznaèení	ks. objedn. èíslo	Poz.	Oznaèení	ks. objedn. èíslo
1	Ventilgehäuse AM-Pumpe	1 40.451	27	Aluminium-Dichtring	4 13.275
2	O-Ring 15 x 2	6 41.716	28	Ausgangsteil Pumpe R1/4" x 12	1 46.039
3	Ventile (grün)	6 41.715 1	29	Kupferring	1 42.104
4	O-Ring 16 x 2	6 13.150	30	Dichtstopfen R1/4" mit Bund	1 42.103
5	Ventilstopfen	5 41.714	31	Dichtstopfen M10 x 1	1 43.043
5.1	Ventilstopfen mit R1/4" IG	1 42.026 1	32	Dichtstopfen M 8 x 1	2 13.158
7	Innensechskantschraube M10 x 35	4 42.509 1	33	Ausgangsteil	1 42.161
8	Schlauchnippel R1/4" x 8	1 46.038	34	Rückschlagfeder	1 14.120
9	Schlauchselle 7 - 10	1 44.054	36	Stopfen R1/4"	1 13.387
10	Chemiesaugschlauch mit Filter	1 46.038 1	37	O-Ring 18 x 2	1 43.446
11	Dichtring	1 40.019	38	Ermetowinkel 12L x 12L	1 42.630
12	Stopfen 3/8"	1 40.018	39	Ermetowinkel R3/8" x 12L	1 44.092
13	Manschette 18 x 26 x 4/2	3 41.013		Pouzdro ventilu kpl. bez tlakomir	46.084
14	Backring 18 mm	6 41.014		sestavající z: Pos. 1 - 8; Pos. 11 - 39	
15	O-Ring	3 40.026		Opravné sady:	
16	Leckagering 18 mm	3 41.066			
18	Gewebemanschette 18 x 26 x 5,5/3	3 41.013 1		Opravná sada pro manøety 18 mm	41.049 1
20	Zwischenring 18 mm	3 41.015 2		sestavající z: 3x Pos. 13; 6x Pos. 14;	
23	Druckring	3 41.018		3x Pos. 15; 3x Pos. 23; 3x Pos. 18	
24	Usit Ring	1 12.387			
25	Rückschlagkörper	! 14.122		Opravná sada pro ventily pro	41.748 1
26	O-Ring 6 x 3	1 14.121		èerpadlo AM	
				sestavající z: 6x Pos. 4; 6x Pos. 5;	
				6x Pos. 6	

Buben na navíjení hadice



quadro 599 TST - 799 TST

Výpis náhradních dílů pro pøístroje KRÄNZLE quadro 599 TST - 799 TST Buben na navijení hadice

Poz.	Oznaèení	ks. objedn. èíslo	Poz.	Oznaèení	ks. objedn. èíslo
1	Seitenschale	2	23	Drehgelenk	1
3	Trommelteil	2	25	Distanzring	1
5	Innensechskantschraube M 4 x 25	4	27	O-Ring 6,86 x 1,78	1
6	Lagerklotz mit Bremse	1	28	Anschlußstück	1
7	Lagerklotz links	1	30	Adapter li + re	1
8	Klemmstück	2	33	O-Ring 6 x 1,5	1
9	Kunststoffschraube 5,0 x 20	12	34	Stopfen M 10 x 1	1
10	Antriebswelle	1	40	Überwurfmutter	1
11	Welle Wasserrführung	1	42	O-Ring 9,3 x 2,4	4
12	Elastic-Stop-Mutter M 4	4	44	Verbindungsschlauch	1
13	Handkurbel	1	45	Hochdruckschlauch NW6 20 m	1
14	Verriegelungsbolzen	1	51	Kurbelarm	1
15	Scheibe MS 16 x 24 x 2	1	52	Hülse	1
16	Wellensicherungsring 22 mm	2	53	Druckfeder	1
17	Wellensicherungsring 16 mm	1	54	Bolzen	1
20	Parbaks 16 mm	2	55	Griff mit Kappe und Gleitscheibe	1
21	Sicherungs-scheibe 6 DIN6799	1	56	Spannstift 4 x 28	1
22	Schraube M 5 x 10	1	57	Flachsprengring SW18	1

Buben na navijene hadice kompl.

bez hadice

sestavající z: Pos. 1 - 42

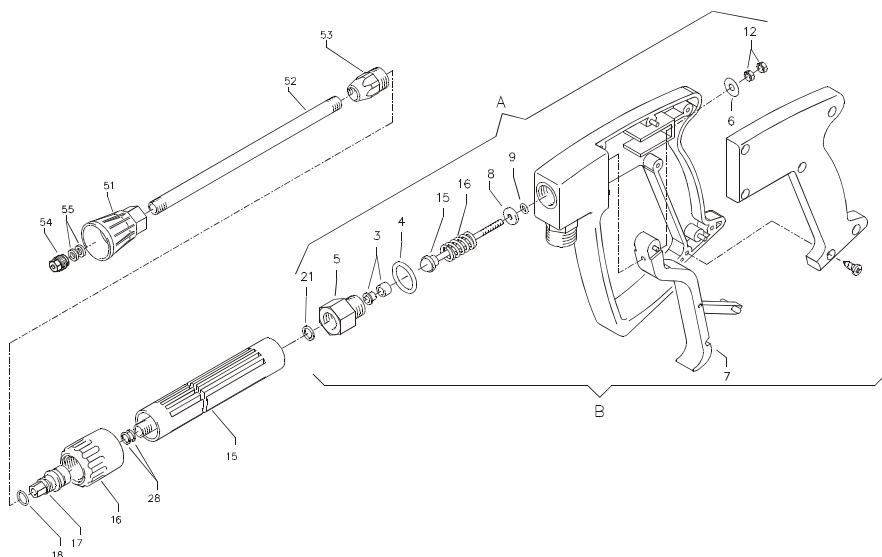
46.081

Klika kpl.

sestavající z: Pos. 51 - 57

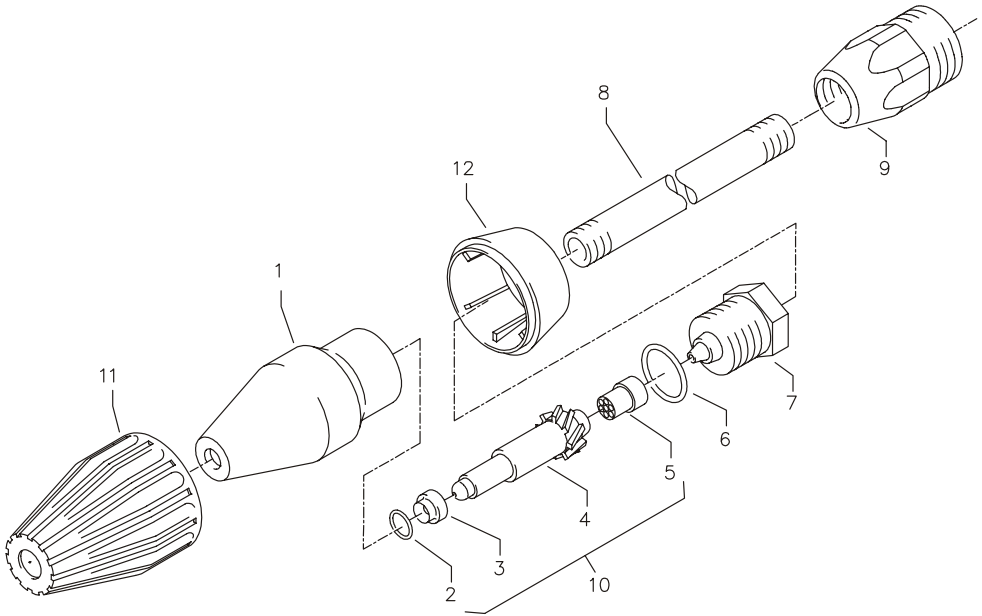
40.309 9

Pistole a proud. trubicí



Poz.	Označení	ks.	objedn. číslo
5	Rohranschlußteil R1/4" incl. Pos. 3, 4, 21	1	12.125
6	Scheibe 5,3 DIN9021	1	50.152
7	Abzug-Hebel kpl.	1	12.144 1
15	Rohr kunststoffumspritzt bds. R 1/4" AG	1	15.004 2
16	Überwurfmutter ST 30 M22 x 1,5 IG	1	13.276 1
17	Außen-Sechskant-Nippel R 1/4" IG	1	13.277 1
18	O-Ring 9,3 x 2,4	1	13.273
28	Aluminium Dichtring	6	13.275
51	Düsenschutz weiß (bei quadro 599)	1	26.002 2
51.1	Düsenschutz gelb (bei quadro 799)	1	26.002 3
52	Rohr 600 mm; bds. R1/4"	1	12.385 2
53	ST 30 Nippel M 22 x 1,5 / R1/4" m. ISK	1	13.370
54	Flachstrahldüse 20035 (bei quadro 599)	1	M20035
54.1	Flachstrahldüse 20045 (bei quadro 799)	1	M20045
55	Aluminium-Dichtring 8,3x11,3x2	2	13.275 1
A	Rep.-Kit Pos: 3, 4, 5, 8, 9, 12, 15, 16; 21		12.158
B	Griff komplett		12.164
	Pistole Midi s prodloužením		12.160
	Stříkací trubice kompl. s vysokotlakou tryskou M20035		12.392-M20035
	Stříkací trubice kompl. s vysokotlakou tryskou M20045		12.392-M20045

Lapaè neèistot



Výpis náhradních dílů pro přístroje KRÄNZLE quadro 599 TST - 799 TST Lapaè neèistot

Poz.	Oznaèení	ks.	objedn. èíslo
1	Sprühkörper	1	41.520
2	O-Ring 6,88 x 1,68	1	41.521
3	Düsensitz	1	41.522
4	Tryska 035 (quadro 599)	1	41.523 1
4.1	Tryska 045 (quadro 799)	1	41.523
5	Stabilisator	1	41.524
6	O-Ring	1	40.016 1
7	Sprühstopfen R1/4" IG	1	41.526 1
8	Rohr 600 mm lang; bds. R1/4"	1	12.385 2
9	Nippel M22x1,5 x R1/4" IG	1	13.370
11	Kappe vorn für Schmutzkiller	1	41.528 1
12	Èepièka vzadu pro lapaè neèistot 035	1	41.540 4
12.1	Èepièka vzadu pro lapaè neèistot 045	1	41.540 2

Sady pro opravy Lapaè neèistot 035 41.097 0

Sady pro opravy Lapaè neèistot 045 41.097

sestavající z: 1x 2; 3; 4; 5

Lapaè neèistot 035 s proud. trubicí 600mm 46.150

Lapaè neèistot 045 s proud. trubicí 600mm 46.150 1

Schéma zapojení

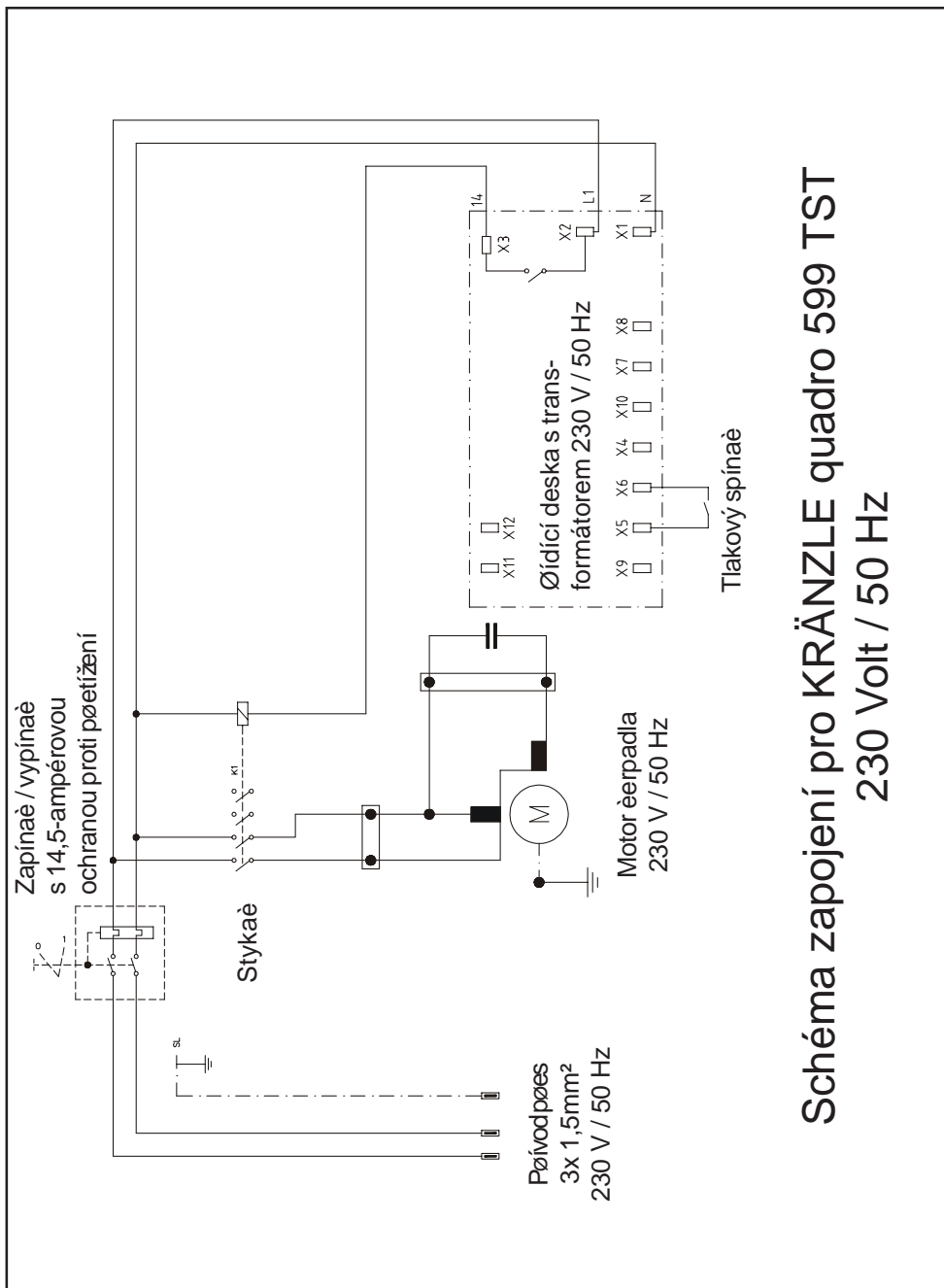


Schéma zapojení pro KRÄNZLE quadro 599 TST
230 Volt / 50 Hz

Schéma zapojení

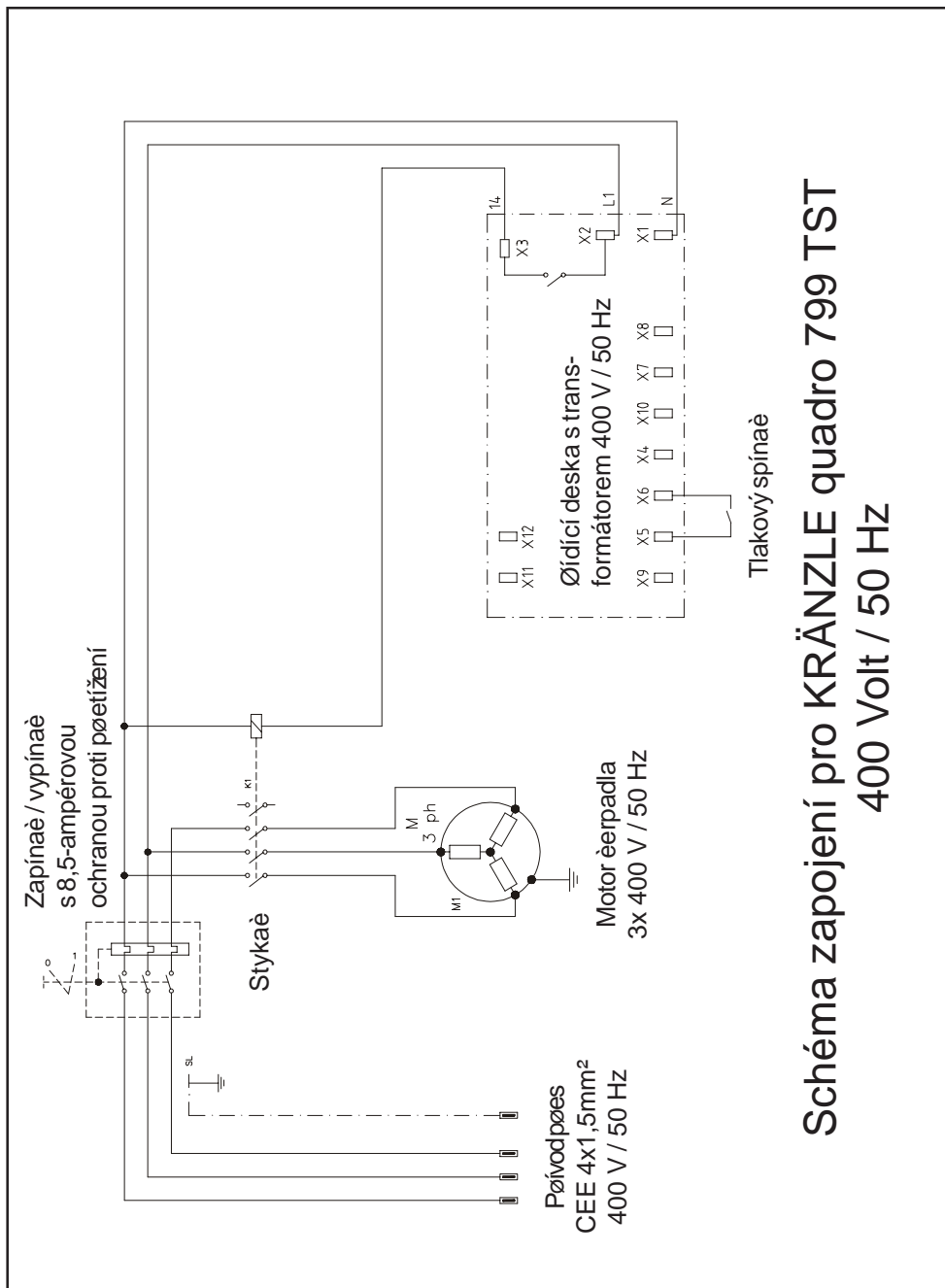


Schéma zapojení pro KRÄNZLE quadro 799 TST
400 Volt / 50 Hz

Všeobecné pøedpisy

Zkoušky

Pøístroj je podle „Smírnic pro tryskací zaøízení na tekutiny“ (Richtlinie für Flüssigkeitsstrahler) podle potøeby, minimální ale každých 12 mìsícu nutné nechat pøezkoušet odborným znalcem, který urèí, zda je možný další bezpeèný provoz tohoto pøístroje. Výsledky zkoušky musí být potvrzeny písemnì.

Neformální zápisy pro tyto úèely postaèují. (Viz strana 46-47)

Pøedcházení nehodám, ochrana zdraví

Pøístroj je vybaven tak, aby při øádné obsluze byly nehody vylouèeny. Obsluhující osobu je tøeba upozornit na nebezpeèí poranìní horkými díly stroje a vysokotlakým proudem vody. Je tøeba dodržovat „Smírnic pro tryskací zaøízení na tekutiny“ (Richtlinie für Flüssigkeitsstrahler - viz str. 15 a 17).

Pøed každým uvedením do provozu je nutné zkontrolovat hladinu oleje na mìrce oleje - viz str.11. (Dbejte na vodorovnou pracovní polohu pøístroje!)

Výmìna oleje:

První výmìna oleje by mìla probìhnout po cca 50 provozních hodinách, potom jednou roènì nebo po každých 1000 provozních hodinách. Pokud se olej zbarví do šedého nebo bilavého tónu, musí být v každém pøípadi výmìnìn.

Otevøete (vyšroubujete) šroub pro odtok oleje na spodní stranì pøístroje nad vhodnou zachytávací vanou.

Postavte pøístroj do svislé polohy a uvolní te oba šrouby kombi na spodní desce vzpì ry pro nohu. Desku nyní sejmì te a vyjmì te hadici pro vypouštì ní oleje.

Nový olej: 0,8 l

Motorový olej: Castrol 10 W-60 SAE polosyntetický olej



šroub pro vypouštì ní oleje

Záruka

Záruka platí výslovnì jen pro materiálové a výrobní vady; škody způsobenì opotøebením záruce nepodlìhají.

Pøístroj se musí používat v souladu s tímto provozním návodem. Provozní návod je součástí záruèních podmínek.

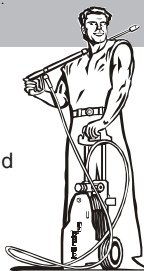
Pro pøístroje, které jsou prodávány soukromým koneèným spotøebitelùm, je záruèní doba 24 mìsícu; při zakoupení pro živnostenskì úèely činí záruèní doba 12 mìsícu.

V pøípade uplatňování záruky se prosím obraťte se svým vysokotlakým čistícím pøístrojem vèetnì příslušenství a dokladu o zakoupení pøístroje na svého odborného prodejce nebo na nejbližší autorizovanou stanici služeb pro zákazníky, kterou naleznete v internetu pod adresou www.kraenzle.com.

Při změnách na bezpeènostních zaøízeních stejně jako při překročení hranice maximální teploty nebo počtu otáèek veškerá záruka zaniká. Stejnì tak je tomu i při podpëtì, nedostatku vody nebo jejím znečištìní. Tlakomìr, tryska, ventily, těsnící manžety, vysokotlaká hadice a zaøízení pro ostřikování jsou díly podlìhající opotøebení a proto se na ně záruka nevztahuje.



I. Kränzle GmbH
Elpke 97 . 33605 Bielefeld



Prohlášení o konformitě s ES

Tímto prohlašujeme,
že konstrukce vysokotlakých èistících
pøstrojù:

(místo uložení technických podkladù):

splòuje následující smìrnice a
a jejich zmìny
pro vysokotlaké èistící stroje:

Hladina akustického výkonu mìøená:
garantovaná:

Použitè specifikace a normy:

Kränzle quadro 599 - 799 TST

**Manfred Bauer, Fa. Josef Kränzle
Rudolf-Diesel-Str. 20, 89257 Illertissen**

**Smìrnice pro stroje 89/392/EWG
Smìrnice pro nízké napítí 73/23 EWG
Smìrnice EMV 89/336 EWG
Smìrnice pro hluk 2000/14/EG, èl. 13
Stroje s vysokotlakým vodním proudem
dodatek 3, díl B, odstavec 27**

**87 dB (A)
89 dB (A)**

**EN 60 335-2-79 / A1:2001
EN 55 014-1 / A2:2002
EN 55 014-2 / A1:2001
EN 61 000-3-2 / A14:2000
EN 61 000-3-3 / A1:2001**

Bielefeld, den 08.09.05

Droitsch
(neèitelný)

Zkušební zpráva pro Vysokotlaký èistící pøístroj

Prùmyslovì používané vysokotlaké èistièe musí být každých 12 mìsícù pøezkoušeny odborným znalcem!

Zkušební zpráva o roení bezpeènostní zkoušce (UVV) podle smìrníc pro tryskací stroje používající kapalinu. (Tento zkušební formuláš slouží jako doklad pro provedení opakované zkoušky a je nutné jej dobøe uschovat!)

Majitel: _____ Typ: **quadro 599/799** Rok výroby: _____

Adresa: _____ Èíslo sèrie: _____

_____ Èíslo zakázky na opravu: _____

Zkušební údaje:	v porádku		opra- veno
	ano	ne	
Typový štítek (k dispozici)			
Návod k obsluze (k dispozici)			
Ochranný oblek, ochranné zařízení			
Tlakové vedení (tesnost)			
Tlakomer (Funkèní konstrukèní díly)			
Plovákový ventil (tesnost)			
Stríkácí zařízení (oznaèení)			
Vysokotlaká hadice / spojení (poškození)			
Bezpeènostní ventil se otevře při 10% / 20% překročení pracovního tlaku.			
Sítový kabel (poškození)			
Sítová zástrčka (poškození)			
Ochranný vodiè (pripojený)			
Vypínaè zapnuto / vypnuto			
Pouité chemikálie			
Uvolnené chemikálie			

Zkušební údaje:	zjištná hodnota	nastav- eno na
Vysokotlaká tryska		
Provozní tlakbarù		
Vypínací tlak.....barù		
Neprekročen odpor ochranného vodice / hodnota:		
izolace		
Svodový proud:		
vypínací pistole zablokována		

Výsledek (zakøižkujte):

- Pøístroj byl odborným znalcem pøezkoušen v souladu se smìrnicemi pro tryskací stroje používající kapalinu. Zjištné závady byly odstranìny, takže se tímto potvrzuje pracovní bezpeènost pøístroje.
- Pøístroj byl odborným znalcem pøezkoušen v souladu se smìrnicemi pro tryskací stroje používající kapalinu. Pracovní bezpeènost pøístroje bude znovu zajištna teprve po odstranìní zjištných závad opravou nebo výmìnou poškozených dílù.

Pøíští opakovaná zkouška podle smìrníc pro tryskací stroje používající kapalinu musí být provedena nejpozdìji do:

Mìsíc: _____ Rok: _____

Místo, Datum: _____

Podpis: _____

Zkušební zpráva pro Vysokotlaký èistící pøístroj

Prùmyslovì používané vysokotlaké èistièe musí být každých 12 mìsícù pøezkoušeny odborným znalcem!

Zkušební zpráva o roení bezpeènostní zkoušce (UVV) podle smìrníc pro tryskací stroje používající kapalinu. (Tento zkušební formuláš slouží jako doklad pro provedení opakované zkoušky a je nutné jej dobøe uschovat!)

Majitel: _____ Typ: **quadro 599/799** Rok výroby: _____

Adresa: _____ Èíslo sèrie: _____

_____ Èíslo zakázky na opravu: _____

Zkušební údaje:	v pořádku		opra- veno
	ano	ne	
Typový štítek (k dispozici)			
Návod k obsluze (k dispozici)			
Ochranný oblek, ochranné zařízení			
Tlakové vedení (tesnost)			
Tlakomer (Funkèní konstrukèní díly)			
Plovákový ventil (tesnost)			
Stríkácí zařízení (oznaèení)			
Vysokotlaká hadice / spojení (poškození)			
Bezpeènostní ventil se otevře při 10% / 20% překročení pracovního tlaku.			
Sítový kabel (poškození)			
Sítová zástrčka (poškození)			
Ochranný vodiè (pripojený)			
Vypínaè zapnuto / vypnuto			
Pouité chemikálie			
Uvolnené chemikálie			

Zkušební údaje:	zjištná hodnota	nastav- eno na
Vysokotlaká tryska		
Provozní tlakbarù		
Vypínací tlak.....barù		
Neprekročen odpor ochranného vodièe / hodnota:		
izolace		
Svodový proud:		
vypínací pistole zablokována		

Výsledek (zakøižkujte):

- Pøístroj byl odborným znalcem pøezkoušen v souladu se smìrnicemi pro tryskací stroje používající kapalinu. Zjištné závady byly odstranìny, takže se tímto potvrzuje pracovní bezpeènost pøístroje.
- Pøístroj byl odborným znalcem pøezkoušen v souladu se smìrnicemi pro tryskací stroje používající kapalinu. Pracovní bezpeènost pøístroje bude znovu zajištna teprve po odstranìní zjištných závad opravou nebo výmìnou poškozených dílù.

Pøíští opakovaná zkouška podle smìrníc pro tryskací stroje používající kapalinu musí být provedena nejpøzdìji do:

mìsíc: _____ Rok: _____

Místo, Datum: _____

Podpis: _____

Objedn. číslo.: 30.600 6

Dodatečný tisk je povolen pouze se svolením firmy **kranzle**[®]
Stav ke dni 03. 11. 2005